



**JETZT
MITGLIED WERDEN!
GET YOUR
MEMBERSHIP!
ABRAXAS-FESTIVAL.CH**

Vereinsmitglieder erhalten bereits ab dem 12. Oktober 2021
exklusiv die Möglichkeit, vorab Platzkarten für alle
Veranstaltungen zu reservieren.

As an ABRAXAS member you are able to
reserve your tickets exclusively as of October the 12th, 2021.

GRUSSKRÄCHZ

Liebe Buchschwärmer und Geschichtenfreundinnen!

Kommt ein Rabe geflogen – bringt er Geschichten mit! Zumindest, wenn ich dieser Rabe bin und mich zum 9. Mal aufschwinde, um euch ins Burgbachareal nach Zug einzuladen. Denn dort werden sich Autor*innen und Illustrator*innen versammeln, die euch mit ihrem Können und ihren Büchern begeistern. Die Themen sind so vielfältig und verschieden wie ihr: grün und bunt, lustig oder nachdenklich. Die Geschichten zeigen einen Blick auf die Welt, wir reisen im Kopf in ferne Länder, bis Borneo und Sumatra! Wir schauen aber auch auf uns, wie unsere Welt um uns herum aussieht und wie wir helfen können, dieses wertvolle Gut zu schützen. Damit legt unser erster Gast auf der Bühne am Samstag los: Globi. Am Nachmittag entführt uns Katja Brandis in die Unterwasserwelt ihrer erfolgreichen Gestaltwandler-Reihe „Seawalkers“, und dann wird kräftig gelacht mit Rüdiger Bertram und Gerlis Zillgens.

Am Familiensonntag passt das Programm für die ganze Familie: Es kracht in der Hexenküche, wird sagenhaft mythisch und musikalisch. Kommt vorbei und hört zu, macht selbst mit und genießt. Es ist für jeden Geschmack etwas dabei. Wir freuen uns auf viele Besucher*innen, die am **6. und 7. November** Leben auf das Festivalgelände bringen.

Wir sehen uns! Euer Rabe ABRAXAS



Dear fellow bookworms and literature aficionados!

If a raven comes flying – it brings stories! At least when I'm that raven and I'm taking the plunge for the 9th time to invite you to the Burgbach Hall in Zug. Authors and illustrators will gather, inspiring you with their skills and their books. The topics are as diverse and different as you are: green and colorful, funny or thoughtful. The stories show a glimpse of the world. We travel in our heads to distant lands, including Borneo and Sumatra! But we also look at ourselves, what our world looks like around us and how we can help protect this precious asset. Our first guest on stage Globi will hit it off in an eco-friendly way on Saturday. In the afternoon Katja Brandis will take us underwater with her successful “Seawalkers” series of shapeshifters, and then we will have a good laugh with Rüdiger Bertram and Gerlis Zillgens.

On Family Sunday, the program is suitable for the whole family: there is a huge racket in the witch's kitchen, it is both fabulously mythical and musical. Come along, listen, join in and enjoy! There will be something for everyone. We look forward to many visitors bringing life to the festival grounds on the **6th and 7th of November**.

See you! Your raven ABRAXAS



BURGBACHSAAL

TURNHALLE

**SCHULHAUS
DACHSTOCK**

**BIBLIOTHEK ZUG
DACHRAUM**

BURG

11.00

1 Atlant Bieri S.11
Familienshow

11.30

12.00

12.30

2 Regina Frey S.12
Lesung

13.00

13.30

14.00

6 Katja Brandis S.16
Lesung

14.30

15.00

15.30

11 Rüdiger Bertram S.21
Interaktive Lesung

16.00

16.30

15 Gerlis Zillgens S.25
Lesung

17.30

18.00

3 Claudia Scholl S.13
Bastelwerkstatt

8 Nina Wehrle S.18
Werkstatt mit Lesung

**13 David Friedli
Gino Carigiet** S.23
Lesung mit Musik

4 Kerstin Gulden S.14
Lesung & Gespräch

9 Pia Schad S.19
Schreibwerkstatt

5 Xenia Joss S.15
Interaktive Lesung

10 Brigitte Zurkirchen S.20
Lesung

12 S.22

14 Katja Brandis S.24
Workshop

7 Linda Schwalbe S.17
Interaktive Lesung



- 2-4 Jahre
- 5-8 Jahre
- 8-12 Jahre
- über 12 Jahre
- Alle
- Sprache

11.00

11.30

12.00

12.30

13.00

13.30

14.00

14.30

15.00

15.30

16.00

16.30

17.00

17.30

18.00

BURGBACHSAAL

TURNHALLE


SCHULHAUS
DACHSTOCK

BIBLIOTHEK ZUG
DACHRAUM



BURG

11.00
11.30
12.00
12.30
13.00
13.30
14.00
14.30
15.00
15.30
16.00
16.30
17.00
17.30
18.00

16 Jo Hecker S.26
Wissenschaftsshow 

17 Jens Rasmus S.27
Zeichenwerkstatt 

18 Jens Steiner S.28
Lesung 

19 Brandy Butler S.29
Drag Queen Storytime  

20 Katja Alves S.30
Lesung 


21 Jens Rasmus S.31
Lesung 

22 Jo Hecker S.32
Wissenschaftslabor 

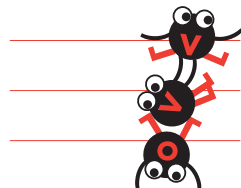
**24 David Friedli
Gino Carigiet** S.34
Lesung mit Musik 

25 Kaspar Flückiger S.35
Trickfilmatelier 

26 Vitali Konstantinov S.36
Zeichenwerkstatt 









27 Tabea Ammann S.37
Preisverleihung und szenische Lesung 

28 Katja Alves S.38
Lesung & Fragen 



23 Linda Schwalbe S.33
Interaktive Lesung 



	2-4 Jahre	11.00
	5-8 Jahre	11.30
	8-12 Jahre	12.00
	über 12 Jahre	12.30
	Alle	13.00
  	Sprache	13.30
		14.00
		14.30
		15.00
		15.30
		16.00
		16.30
		17.00
		17.30
		18.00

RABEN-TIPPS

Alle Veranstaltungen sind das gesamte Wochenende während der Öffnungszeiten frei zugänglich: SA 10.30–18.00, SO 10.30–17.00.

All events are free and open to the public during festival hours: SAT. 10.30–18.00, SUN. 10.30–17.00.

R1 ABRAXAS' Spielspass S.41

Fun and Games

Burgbach Pausenplatz

In Kooperation mit der Ludothek Zug | ludo-zug.ch

R2 Infopoint S.41

Info Point

Festivalzentrum, Foyer

In Kooperation mit diversen Fachverbänden

R3 Infomobil Bücher auf Achse S.42

Books on Tour

Burgbach Pausenplatz

In Kooperation mit KJM Zürich | kjm-zh.ch

R4 Rabenbar S.42

Raven Bar

Festivalzentrum, Raben Lounge

R5 Bücher-Takeaway S.43

Books To Go

Festivalzentrum, Foyer

In Kooperation mit dem Buchhaus Balmer | buchhaus.ch



ABRAXAS Mitglied werden und alle Veranstaltungen exklusiv vorab reservieren!

ABRAXAS sucht Gleichgesinnte, die ihm Flügel verleihen. Wenn Sie sich für Kinder- und Jugendliteratur interessieren, ob als Eltern, Grosseltern, Lehrperson oder Bücherwurm, freut sich der Rabe ABRAXAS über Ihre Gesellschaft. Werden Sie Vereinsmitglied und unterstützen Sie damit alle ABRAXAS Aktivitäten. Dazu gehört natürlich das Festival, das alle zwei Jahre im November stattfindet, und der monatliche Rabentipp online auf unserer Webseite. Mit 50 CHF Jahresbeitrag sind Sie dabei und unterstützen die Lese- und Schreibförderung nachhaltig.

Als Dankeschön für Ihre Unterstützung erhalten Sie bereits ab dem 12. Oktober 2021 exklusiv die Möglichkeit, vorab Platztickets für alle Veranstaltungen zu reservieren.

Mitglied werden unter: abraxas-festival.ch oder 50 CHF Jahresbeitrag überweisen auf IBAN CH95 0027 3273 2042 5640 A.

Get your Membership and Reserve your ABRAXAS Event in Advance!

Become an ABRAXAS member and support the «Raven» in his effort to spread the joy of reading to young and old. The membership is 50 CHF a year and supports the biannual ABRAXAS Youth and Children's Literature Festival as well as the monthly «Raven» recommendations on our web. Share the gift of reading and writing.

As an appreciation of your support you may reserve seats for the ABRAXAS Festival exclusively as of October the 12th, 2021.

Get your membership: abraxas-festival.ch or transfer 50 CHF to IBAN CH95 0027 3273 2042 5640 A.

1 ATLANT BIERI FAMILIENSHOW / FAMILY SHOW

Deutsch / German

Alle Altersstufen / All ages

6. November, 11.00 – 12.00

Festivalzentrum, Burgbachsaal



Globi und die neuen Arten

ABRAXAS eröffnet in grün mit der bekanntesten Figur aus der Schweiz! Erstmals ist Globi zu Gast beim Festival. Da Globi bereits sehr viel gereist ist, macht er uns vertraut mit heimischen und zugewanderten Tieren. Dabei schaut er nicht nur auf die Schweiz, sondern auch auf andere Länder und sogar Kontinente. Globi zeigt auf, welche neuen Arten es gibt und was sie an Gepäck mit sich bringen, denn manchmal bringen sie die heimischen Ökosysteme auch ganz schön durcheinander.

Globi and the New Species

The ABRAXAS grand opening show turns eco-friendly with the most famous figure of Switzerland: Globi! As Globi is well traveled, he familiarizes us with native and migrant animals. Globi shows us what new species there are and what trouble they bring with them, sometimes even messing up the local ecosystems.

> Platzkarten! / Reserve a seat! (S. 48)



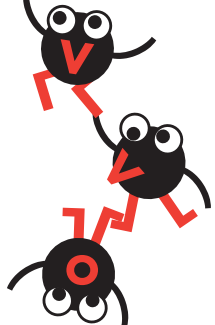
2 REGINA FREY LESUNG / READING

Deutsch / German

Ab 8 Jahren / 8 years plus

6. November, 12.30 – 13.30

Festivalzentrum, Burgbachsaal



Ginting und Ganteng

Kommt mit auf eine Reise nach Sumatra. Ihr lernt die quirligen Orang-Utan-Zwillinge Ginting und Ganteng kennen und erfahrt, warum sie nicht in den Regenwäldern leben, ihrem natürlichen Habitat. Wie leben die Menschenaffen, wovon ernähren sie sich, wer sind die Feinde der schwersten baumlebenden Tiere? Die Biologin Regina Frey begleitet diese behäbigen, geschickten Affen mit den langen Armen schon lange. Sie weiss daher auch, warum sie in ihrer Existenz bedroht sind und wie wir alle helfen können, dass ihr Lebensraum nicht ganz verloren geht.

Ginting und Ganteng

Join us on an adventure to Sumatra. Get introduced to the lively orangutan twins Ginting and Ganteng. How do the great apes live, what do they feed on, who are the enemies of the heaviest tree-living animals? The biologist Regina Frey has been accompanying these sedate, skillful monkeys for a long time. She knows why their existence is threatened and how we all can help them.

> **Platzkarten! / Reserve a seat! (S. 48)**

3 CLAUDIA SCHOLL BASTELWERKSTATT / CREATIVE WORKSHOP

Deutsch / German

Ab 4 Jahren / 4 years plus

6. November, 12.30 – 14.00

Burgbach Turnhalle



Einmal nutzen war gestern, recycle kreativ!

Was ist dein Lieblingsessen? Pizza, Burger, Sushi oder Spaghetti? Keine Angst, hier wird nicht gekocht, gebraten oder gebacken, nein, heute basteln wir uns unsere ganz persönliche Leibspeise. Claudia Scholl, die schon viele Bücher über Basteln mit Recyclingmaterialien geschrieben und zahlreiche Workshops zu diesem Thema durchgeführt hat, zeigt euch, wie ihr aus Papier und Pappe Obst, Gemüse, Fleisch oder Süßigkeiten bastelt. Aber Achtung: essen könnt ihr die Leckereien leider nicht! Kommt vorbei, seid kreativ, probiert aus und bastelt mit.

Be Creative and Recycle!

What is your favorite food? Pizza, burger, sushi or spaghetti? Don't worry, there will be no cooking, roasting or baking here! No, today we are creating our own personal favorite dish. Claudia Scholl shows you how to make fruits, vegetables, meat or sweets out of paper and cardboard. But be careful: you can't eat these delicacies! Come by, be creative!

> **Platzkarten! / Reserve a seat! (S. 48)**



4 **KERSTIN GULDEN** **LESUNG UND GESPRÄCH / READING AND TALK**

Deutsch / German

Ab 12 Jahren / 12 years plus

6. November, 12.30 – 14.00

Burgbachschulhaus, Dachstock



Unfares Spiel oder Fair Play? Du entscheidest!

Über Nachhaltigkeit zu sprechen ist das eine, selbst ein nachhaltiges Leben zu führen etwas ganz anderes. Was würdest du sagen, wenn es eine App gibt, die jede eurer Umweltsünden auf euren Social-Media-Accounts aufzeichnet? Würdest du sie runterladen? Dir besonders viel Mühe geben und dich zusammenreißen, damit das Icon auf der App immer im grünen Bereich bleibt? Würdest du fair spielen? Kerstin Gulden liest aus ihrem Roman, der um eine solche App geht und diskutiert anschliessend mit euch über ein gewagtes Experiment, welches massiv aus dem Ruder lief.

Unfair or Fair Play? You decide!

Talking about sustainability is one thing, living a sustainable life yourself is something completely different. What would you say if there was an app that records every one of your environmental sins on your social media accounts? Would you download it? Kerstin Gulden reads from her novel, exactly about this app, and discusses a daring experiment with you that got grossly out of hand.

> **Platzkarten! / Reserve a seat! (S. 48)**



5 **XENIA JOSS** **INTERAKTIVE LESUNG / INTERACTIVE READING**

Deutsch / German Mundart

Ab 5 Jahren / 5 years plus

6. November, 12.30 – 13.30

Bibliothek Zug, Dachraum



Schlau, schwarz und kunterbunt – Vorhang auf für die Rabenwelt

Krächz. Endlich geht es mal um mich und meine faszinierenden Artgenossen! Ich bin sehr froh, dass Xenia Joss es richtig erkannt hat: Raben sind nicht nur schwarz, sondern schillern in den verschiedensten Farbtönen. Ausserdem sind wir clever und haben allerlei Tricks auf Lager. Wir wissen zum Beispiel, wie wir Autos zu Nussknackern umfunktionieren. Und wir rutschen und spielen gerne – genau wie ihr. Lust, mich und meine Art näher kennenzulernen? Dann kommt vorbei, hört zu und macht mit.

Clever, Black and Colourful – Curtain Up on the World of Ravens

Kraa! Finally, it's about me and my fascinating fellow ravens! Ravens are not only black, but shimmer in a wide variety of hues. We are also clever: we know how to turn a car into a nutcracker. And we like to slide and play - just like you do. Would you like to get to know me and my species better? Then come along.

> **Platzkarten! / Reserve a seat! (S. 48)**

6 KATJA BRANDIS LESUNG / READING

Deutsch / German

Ab 10 Jahren / 10 years plus

6. November, 14.00 – 15.00

Festivalzentrum, Burgbachsaal



Seawalkers – Filmstars unter Wasser

Die Blue-Reef-High ist ein besonderes Internat, denn hier versammeln sich Gestaltwandler der Unterwasserwelt. Unterrichtet werden Tiago, mal Mensch, mal Tigerhai, und Delfinwandlerin Shari in Menschenkunde und Verwandlung ebenso wie in der Kunst des Kampfes. Doch die hinterlistige Anwältin Lydia Lennox erschwert ihnen das Leben und ist eine geldgierige Gegenspielerin. Kommt es ihr da ganz gelegen, dass ihre Tochter Ella an der Seite von Tiago an einem Filmprojekt teilnehmen soll? Katja Brandis stellt den fünften Band der 2. Staffel bei unserem Festival vor.

Sea Walkers – Underwater Film Stars

The Blue Reef High is a special boarding school because shapeshifters of the underwater world gather there. Tiago, sometimes human, sometimes tiger shark, and dolphin transformer Shari are students here. The deceitful lawyer Lydia Lennox makes life difficult for them and is a greedy opponent. Will it be useful for her that her daughter Ella should take part in a film project alongside Tiago?

> **Platzkarten! / Reserve a seat! (S. 48)**

7 LINDA SCHWALBE INTERAKTIVE LESUNG / INTERACTIVE READING

Im Anschluss mit Burgführung

Deutsch / German

Ab 8 Jahren / 8 years plus

6. November, 14.00 – 16.00

Museum Burg Zug In Kooperation / In cooperation



Ida und die Welt hinterm Kaiserzipf

Ida hat vor über 200 Jahren wirklich gelebt. Da gab es noch keine Flugzeuge und keine Smartphones. Doch da Ida eine mutige Frau war, begab sie sich trotzdem auf eine weite Reise. Sie nahm das Schiff und segelte bis nach Borneo. Ihr grosser Traum: Forschen und Entdecken. Begleitet Linda Schwalbe auf diese wunderbare Expedition, denn sie hat Ida und deren Reise beschrieben und knallig bebildert. Im Anschluss könnt ihr euch für eine Burgführung anmelden und das neue Schweizer Mädchenmagazin Kaleio kennenlernen (bitte separat reservieren – 7a).

Ida and the World Beyond Kaiserzipf

Ida really lived over 200 years ago. There weren't any planes and smartphones back then. But since Ida was a brave woman, she went on a long journey to Borneo. Her big dream: research and discovery. Accompany Linda Schwalbe on this wonderful expedition. You can also register for a guided tour of the castle and get to know the new Swiss girls' magazine Kaleio (please reserve separately – 7a).

> **Platzkarten! / Reserve a seat! (S. 48)**

8 NINA WEHRLÉ WERKSTATT MIT LESUNG / READING PLUS WORKSHOP

Deutsch / German

Ab 4 Jahre / 4 years plus

6. November, 14.30 – 16.00

Burgbach, Turnhalle



Marta und ich

Marta zeichnet schrecklich gerne und überall. Doch was passiert, wenn eine Zeichnung plötzlich lebendig wird? Ein grosser gelber Löwe steigt aus ihrem Bild und sie knurrt ihn an. Der ungestüme Besuch ist ihr überhaupt nicht geheuer, aber nachdem sie sich vom ersten Schreck erholt hat, erleben die beiden gemeinsam die wildesten Abenteuer! Doch mittendrin zischt der Löwe ab und Marta bleibt allein und traurig zurück. Kann so eine Geschichte enden? Auf gar keinen Fall! Also schnell die Farbstifte gepackt und losgezeichnet, damit das Abenteuer weiter gehen kann. Macht ihr mit?

Marta and Me

Marta loves to draw, anytime and anywhere. But what happens when a drawing suddenly comes to life? A big yellow lion climbs out of her painting and the two of them experience the wildest adventures together! In the middle of their time together the lion runs off and leaves Marta alone and sad. Can a story end that way? Absolutely not! So, get your colouring pencils and start drawing so that the adventure can go on.

> **Platzkarten! / Reserve a seat! (S. 48)**



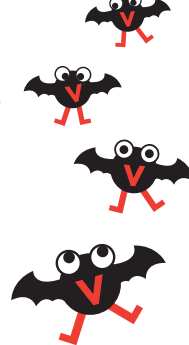
9 PIA SCHAD SCHREIBWERKSTATT / WRITERS WORKSHOP

Deutsch / German

Ab 10 Jahren / 10 years plus

6. November, 14.30 – 17.00

Burgbachschulhaus, Dachstock



Verleihe deiner Geschichte Flügel

Ein gemeiner Überfall an Halloween und eine im Wald gerettete kleine Fledermaus, die plötzlich verschwindet: Das sind die Zutaten vom ersten Fall für den «Club der Doofen» von Pia Schad. Davon inspiriert dürft ihr eure eigene Fledermausgeschichte schreiben oder eurer Fantasie freien Lauf lassen und selbst eine Geschichte erfinden. Bei der Wahl von Hauptakteuren und Schauplatz werdet ihr unterstützt von Pia Schad selbst, denn sie ist nicht nur Autorin, sondern auch erfahrene Schreibwerkstatt-Leiterin und hat viele Tipps für euch auf Lager.

Give your Story Wings

A mean attack on Halloween and a small bat rescued in the forest that suddenly disappears: These are the ingredients of the first case for Pia Schad's "Club der Doofen" (Club of the Stupid). Get inspired: you can write your own bat story or let your imagination run wild and invent a story yourself. You will be supported by Pia Schad an experienced writing workshop manager.

> **Platzkarten! / Reserve a seat! (S. 48)**

10 BRIGITTE ZURKIRCHEN LESUNG / READING

Mundart / Swiss German Dialect
2-3 Jahren / 2-3 years
6. November, 14.30 – 15.00
Bibliothek Zug, Dachraum



Buchstart: Fips hört ein Pieps

Fips wacht auf, denn er hört ein Pieps. Das kommt von einer kleinen Maus und wäre noch verkraftbar gewesen, wenn die Maus nicht die Katze auf den Plan gerufen hätte und die wiederum den Hund... So wächst sich ein kleines Pieps zu einem ohrenbetäubenden Getöse aus. Zum Spass der jüngsten Zuhörerschaft, die nach kurzer Zeit sowohl den wiederkehrenden Reim mitsprechen kann, als auch beim Imitieren der Tiere und des Rasenmähers voll und ganz auf ihre Mitmach-Kosten kommt. Leseanimatorin Brigitte Zurkirchen weiss, wie man dieses Vergnügen in Szene setzt und legt damit den Grundstein für einen gelungenen Start in die Bücherwelt.

First Reading: Fips Hears a Squeak

Fips wakes up because he hears a squeak. That comes from a little mouse and would have been manageable if the mouse hadn't called the cat onto the scene and that in turn summoned the dog ... Thus a little squeak turns into a deafening roar! Brigitte Zurkirchen knows how to stage this amusement and thus lays the foundation for a successful start into the world of books.

> Platzkarten! / Reserve a seat! (S. 48)



11 RÜDIGER BERTRAM INTERAKTIVE LESUNG / INTERACTIVE READING

Deutsch / German
Ab 9 Jahren / 9 years plus
6. November, 15.30 – 16.30
Festivalzentrum, Burgbachsaal



Plötzlich 1 Million Follower

Bei jeder Tür, die er schwungvoll öffnet, weiss Leo nicht, was ihn dahinter erwartet. Vielleicht die Umkleide eines bekannten Fussballclubs, eine Gefängniszelle oder eine Millionärsvilla. Alles schon vorgekommen. Das Herunterdrücken der Klinke ist wie Lottospielen. Als Leo nun die Tür zur Eisdiele öffnet, landet er in einer Parallelwelt, in der er als bekannter Influencer mega viele Menschen erreicht. Ein Traum, oder etwa nicht? Autor Rüdiger Bertram nimmt euch mit hinter diese Tür und erzählt die witzig turbulente Geschichte des Stars wider Willen.

Suddenly One Million Followers

With every door that he opens, Leo does not know what to expect behind it. Maybe the locker room of a well-known football club, a prison cell or a millionaire's villa. Pressing the handle down is like playing the lottery. When Leo opens the door to the ice cream parlor, he ends up in a parallel world in which, as a well-known influencer, he reaches a huge number of people. A dream, isn't it?

> Platzkarten! / Reserve a seat! (S. 48)

12 BRIGITTE ZURKIRCHEN LESUNG / READING

Mundart / Swiss German Dialect

2-3 Jahren / 2-3 years

6. November, 15.30 – 16.00

Bibliothek Zug, Dachraum

Buchstart: Fips hört ein Pieps

Fips wacht auf, denn er hört ein Pieps. Das kommt von einer kleinen Maus und wäre noch verkraftbar gewesen, wenn die Maus nicht die Katze auf den Plan gerufen hätte und die wiederum den Hund... So wächst sich ein kleines Pieps zu einem ohrenbetäubenden Getöse aus. Zum Spass der jüngsten Zuhörerschaft, die nach kurzer Zeit sowohl den wiederkehrenden Reim mitsprechen kann, als auch beim Imitieren der Tiere und des Rasenmähers voll und ganz auf ihre Mitmach-Kosten kommt. Leseanimatorin Brigitte Zurkirchen weiss, wie man dieses Vergnügen in Szene setzt und legt damit den Grundstein für einen gelungenen Start in die Bücherwelt.

First Reading: Fips Hears a Squeak

Fips wakes up because he hears a squeak. That comes from a little mouse and would have been manageable if the mouse hadn't called the cat onto the scene and that in turn summoned the dog ... So, a little squeak turns into a deafening roar! Brigitte Zurkirchen knows how to stage this amusement and thus lays the foundation for a successful start into the world of books.

> Platzkarten! / Reserve a seat! (S. 48)



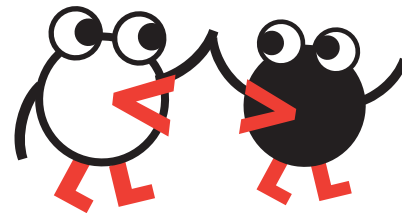
13 DAVID FRIEDLI & GINO CARIGIET LESUNG MIT MUSIK / READING WITH MUSIC

Deutsch / German

Ab 4 Jahren / 4 years plus

6. November, 16.30 – 17.30

Burgbach Turnhalle



Giugiu und Roro

Steinbock Giugiu wächst gut behütet auf einer Bündner Bergspitze auf. Als es ihm dort zu langweilig wird, beschliesst er, in die weite Welt hinauszuziehen. Schon bald trifft er zum ersten Mal auf Artgenossen und stellt fest, dass er anders ist als die anderen: Sein Fell ist nicht braun und glänzend wie das der anderen Steinböcke, sondern schneeweiss. Sie möchten nichts mit ihm zu tun haben und schicken ihn weg. Traurig setzt Giugiu seine Reise fort. Doch wohin soll er gehen? Zum Glück trifft er auf Roro! David Friedli und Gino Carigiet erzählen diese ungewöhnliche Freundschaftsgeschichte in Deutsch und Rätoromanisch und begleiten die Geschichte mit Liedern zum Mitsingen.

Giugiu und Roro

Ibex Giugiu grows up in Graubünden. When he starts traveling he meets fellow animals and realizes that he is different: his fur is white and different to the other ibex. They don't want to have anything to do with him. Giugiu sadly continues his journey. Fortunately, he meets Roro! David Friedli and Gino Carigiet tell this story of friendship in German and Romansch and accompany the story with song.

> Platzkarten! / Reserve a seat! (S. 48)

14 KATJA BRANDIS WORKSHOP/WORKSHOP

Deutsch/German

Ab 10 Jahren/10 years plus

6. November, 16.30 – 18.00

Bibliothek Zug, Dachraum



Bringt Magie in eure eigene(n) Geschichte(n)

Das ist eure Chance! Ihr könnt einen Vollprofi mit euren Fragen löchern, um euren eigenen Geschichten einen Hauch Magie zu verleihen. Katja Brandis schreibt seit vielen Jahren Bücher und oft geht es dabei magisch oder fantastisch zu. Was sind denn genau die Zutaten, die einer Story den Schwung verleihen und sich von anderen Büchern abheben? Gibt es Geheimrezepte? Findet es heraus, denn mit einem Blatt und einem Stift ist alles erlaubt und möglich!

Bring Magic to Your Stories

This is your chance! You can ask a true professional your questions to add a touch of magic to your own stories. Katja Brandis has been writing books for many years. What are the ingredients that give a story its momentum and make it stand out from other books? Find out! Anything is allowed and possible with a sheet of paper and a pen!

> Platzkarten! /Reserve a seat! (S. 48)



15 GERLIS ZILLGENS LESUNG/READING

Deutsch/German

Ab 11 Jahren/11 years plus

6. November, 17.00 – 18.00

Festivalzentrum, Burgbachsaal



Anna und Anto

Anna und Anto sind Zwillinge. Doch mit einem Mal ist alles anders: Als Anna eines Morgens in den Spiegel blickt, blickt ihr Anto entgegen und Anto fühlt sich auf einmal wie ein Mädchen. Huch. Auf unerklärliche Art und Weise haben die beiden ihre Rollen getauscht und stecken im Körper des jeweils anderen. Was leicht klingt, ist im Alltag ganz schön schwierig. Auf einmal verbringt Anna alias Anto nämlich ganz schön viel Zeit mit dem besten Freund des Bruders, auf den sie schon länger steht. Und Anto muss sich für ein Schulprojekt um ein fast echtes Baby kümmern. Was für ein Spass – für alle Zuhörer*innen!

Anna and Anto

Anna and Anto are twins. One morning Anna looks in the mirror, Anto looks back at her and Anto suddenly feels like a girl. The two have switched roles and are stuck in the other's body. This is pretty difficult in everyday life. Suddenly Anna, alias Anto, is spending a lot of time with her brother's best friend, whom she has had a crush on. And Anto has to look after an almost real baby for a school project.

> Platzkarten! /Reserve a seat! (S. 48)

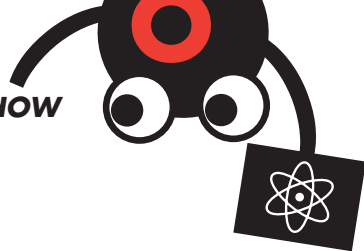
16 **JO HECKER** **WISSENSCHAFTSSHOW/SCIENCE SHOW**

Deutsch / German

Alle Altersstufen / All ages

7. November, 11.00 – 12.00

Festivalzentrum, Burgbachsaal



Heckers Hexenküche

Jo Hecker ist ein wissenschaftlicher Entertainer für die ganze Familie. Er hat schon als Kind gerne geforscht und nie damit aufgehört. Deshalb weiss er so viele Sachen und verrät auf unserer grossen Bühne ein paar Geheimnisse: Warum sich unsere aufgenommene Stimme immer so doof anhört (für uns selbst); wie eine Wasserorgel funktioniert und warum Stroh gefährlich ist. Ein kleines bisschen gezaubert wird auch, lasst euch dieses Feuerwerk nicht entgehen und verblüfft eure Mitschüler*innen und Lehrer*innen am nächsten Tag mit eurem Wissen. Für alle neugierigen Menschen!

Witch's Kitchen

Jo Hecker is a scientific entertainer for the entire family. As a child he started researching and experimenting. He'll reveal a few science secrets on our main stage: Why our recorded voice always sounds so stupid (to ourselves); how a water organ works and why straw is dangerous. A little bit of magic will happen, don't miss these fireworks. For all curious people!

> **Platzkarten! / Reserve a seat! (S. 48)**



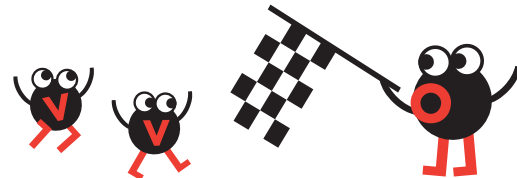
17 **JENS RASSMUS** **ZEICHENWERKSTATT/CREATIVE WORKSHOP**

Deutsch / German

Ab 4 Jahren / 4 years plus

7. November, 11.00 – 12.00

Burgbach Turnhalle



Gestaltet gemeinsam eine neue Olympiade der Tiere

Verlieren, weil man der Beste war? Gewinnen, weil man die Ziellinie als Letzter überquert hat? Bei diesem Sportwettkampf der etwas anderen Art gewinnen und verlieren nicht die üblichen Verdächtigen. Und da ist eure Fantasie gefragt: Welche verdrehten Wettkampfgeln fallen euch ein? Was können Frosch und Giraffe und Co wohl am schlechtesten? Gemeinsam mit dem Illustrator Jens Rasmus entsteht ein richtig grosses Sportwimmelbild, zu dem alle ihre Tiere beitragen und ihre Geschichten erzählen.

Create a New Animal Olympiad

To lose because you were the best? In this different kind of sporting competition, the usual suspects don't win or lose. That's where your imagination is needed: What twisted competition rules can you think of? Together with the illustrator Jens Rasmus you will create a really large sports hidden object picture of all kinds of different animals.

> **Platzkarten! / Reserve a seat! (S. 48)**

18 JENS STEINER
LESUNG / READING

Deutsch / German
Ab 8 Jahren / 8 years plus
7. November, 11.00 – 12.00
Burgbachschulhaus, Dachstock



Lotta Barfuss und das meschuggene Haus

Lotta ist mit ihrem Vater gerade in ein altes, leerstehendes Haus gezogen. Doch leider werden die beiden nicht mit offenen Armen empfangen. Ein paar Stadtherren möchten die Kleinfamilie so schnell als möglich wieder loswerden und stehen schon bald mit einer Räumungsklage vor der Tür. Doch nicht nur Lotta und ihr Vater wehren sich gegen den Rauswurf, auch das Haus rebelliert und wirft mit Dachziegeln und Regenrinnen nach den Stadtherren! Und das ist nicht das einzige Geheimnis, welches es rund um dieses verrückte Haus zu entdecken gibt. Mit Lauri an ihrer Seite geht sie auf Entdeckungsreise. Kommst du auch mit?

Lotta Barefoot and the Crazy House

Lotta has just moved into an old empty house with her father. Unfortunately, the two are not welcomed with open arms. A few city lords want to get rid of them handing the family an eviction notice. But not only Lotta and her father are defending themselves, the house is rebelling too and throwing roof tiles at the city lords! And that's not the only secret to be discovered around this crazy house. With Lauri at her side, she goes on a discovery voyage.

> **Platzkarten! / Reserve a seat! (S. 48)**

19 BRANDY BUTLER
DRAG QUEEN STORYTIME

Deutsch + Englisch / German + English
Ab 4 Jahren / 4 years plus
7. November, 11.00 – 12.30
Bibliothek Zug, Dachraum



Sei, wer immer du sein willst!

Die famose Aktivistin Brandy Butler liest in der «Drag Queen Story Time» Geschichten in allen Regenbogenfarben. Zusammen mit einer Drag Queen taucht ihr ein in eine Welt, in der alle Menschen sich so zeigen können, wie sie sind und sich wohl fühlen. Vielleicht auch in einer Verkleidung. Gemeinsam überlegt ihr, ob rosa wirklich eine Mädchenfarbe ist, ob Jungs ins Ballett dürfen und wieso manche Menschen ausgelacht werden, wenn sie sich auffällig kleiden, eine Perücke tragen oder sonst aus dem Rahmen fallen. Lauscht vielfältigen Geschichten und verkleidet euch am Schluss genau so, wie es euch gefällt.

Be Whoever You Want to Be!

The famous activist Brandy Butler reads stories in all colors of the rainbow from the "Drag Queen Story Time". Together with a drag queen, you will immerse yourselves into a world in which all people can show their true selves and feel comfortable. Maybe in disguise. You discuss whether pink is really a girl's color or whether boys should be allowed to go to ballet classes. Listen to a variety of stories and at the end dress up exactly how you like.

> **Platzkarten! / Reserve a seat! (S. 48)**

20 **KATJA ALVES** **LESUNG / READING**

Mundart / *Swiss German Dialect*
Alle Altersstufen / *All ages*
Familien / *Families*
7. November, 12.30 – 13.30
Festivalzentrum, Burgbachsaal



Schweizer Mythen

Die Sage vom Teufel, der beim Bau der Schöllenenbrücke geholfen haben soll oder die Geschichte vom tollkühnen Vreneli aus dem Glarnerland, welches mitten im Winter ihren Blumengarten bestellen will, kennen wahrscheinlich die meisten. Doch habt ihr auch schon vom kecken Erdmännchen aus dem Kanton Zug gehört, welches die schönste Bauerntochter heiraten will? Oder von der allseits gefürchteten Drachendame La Vouivre, die als Gestaltwandlerin im Jura ihr Unwesen trieb? Gemeinsam mit Katja Alves taucht ihr ein in die spannende Welt der Schweizer Sagen und lernt jede Menge unheimlicher Kreaturen und schräger Gestalten kennen.

Swiss Myths

The legend has it that the devil helped build the Schöllenen-bridge. Do you know the story of the daring Vreneli from Glarnerland, who wanted to plant her flower garden in the middle of winter? Have you heard of the cheeky gnome from the Canton Zug, who wanted to marry the farmer's most beautiful daughter? Together with Katja Alves you can immerse yourself in the exciting world of Swiss legends.

> **Platzkarten! / Reserve a seat! (S. 48)**

21 **JENS RASSMUS** **LESUNG / READING**

Deutsch / *German*
Ab 4 Jahren / *4 years plus*
7. November, 12.30 – 13.30
Burgbach Turnhalle

Juhu, LetzteR! Die neue Olympiade der Tiere

Verlieren, weil man der Beste war? Gewinnen, weil man die Ziellinie als Letzter überquert hat? Eine kleine, aber gewitzte Regeländerung verspricht neue Dynamik bei den tierischen Wettkämpfen. Schliesslich soll der Elefant nicht noch einmal vor Langeweile von der Tribüne purzeln. Auf einmal stehen die Sieger nicht schon vorher fest, sondern jedeR muss sich richtig anstrengen, um am Schluss auf dem Siegetreppchen zu stehen. Das sorgt auch auf den Zuschauerrängen wieder für packende Spannung. Und so fiebern bei dieser lustigen Lesung sicherlich auch alle Zuhörer*innen kräftig mit.

Yeah, Last! The New Olympiad of the Animals

To lose because you were the best? A small but clever rule change promises new dynamics in animal competitions. And the winners should not already have been determined beforehand, so that everyone has to make a real effort to be on the podium at the end. This also ensures thrilling tension in the spectator stands.

> **Platzkarten! / Reserve a seat! (S. 48)**



22 JO HECKER WISSENSCHAFTSLABOR/READING

Deutsch / German

Ab 8 Jahren / 8 years plus

7. November, 12.30 – 13.30

Burgbachschulhaus, Dachstock



Den Geheimnissen von Heckers Hexenküche auf der Spur

Der Tausendsassa Jo Hecker ist Ingenieur, Wissenschaftsjournalist und Entertainer. Auf der Bühne lässt er es krachen, aber was steckt denn hinter all den Phänomenen? Jetzt probiert ihr einige Sachen unter Anleitung selbst aus: Ihr baut einen „Ames-Raum“, in dem Grosses klein und Kleines gross erscheint, stellt mit Lebensmitteln und Schlampermäppchen den ältesten Stoff des Universums her (und lässt ihn hochgehen;-), schießt mit der sagenhaften „Ü-Ei-Kanone“, macht beinahe eine Tasse kaputt und baut ein echtes Kunstwerk, das unser Hirn auf Höchstleistung bringt. Hier lernt ihr Sachen, die ihr wirklich für das Leben braucht!

On Hecker's Trail of the Secrets of the Witch's Kitchen

The jack of all trades Jo Hecker is an engineer, science journalist and entertainer. He lets it rip on stage. Now you can try out a few things yourself under supervision: You build an "Ames Room" in which big things appear small and small things big, shoot the legendary "Kinder Surprise" egg-cannon, almost break a cup and build a real work of art that brings our brains to peak performance.

> Platzkarten! / Reserve a seat! (S. 48)

23 LINDA SCHWALBE INTERAKTIVE LESUNG / INTERACTIVE READING

Im Anschluss mit Burgführung

Deutsch / German

Ab 8 Jahren / 8 years plus

7. November, 12.30 – 14.30

Museum Burg Zug In Kooperation / In cooperation



Ida und die Welt hinterm Kaiserzipf

Ida hat vor über 200 Jahren wirklich gelebt. Da gab es noch keine Flugzeuge und keine Smartphones. Doch da Ida eine mutige Frau war, begab sie sich trotzdem auf eine weite Reise. Sie nahm das Schiff und segelte bis nach Borneo. Ihr grosser Traum: Forschen und Entdecken. Begleitet Linda Schwalbe auf diese wunderbare Expedition, denn sie hat Ida und deren Reise beschrieben und knallig bebildert. Im Anschluss könnt ihr euch für eine Burgführung anmelden und das neue Schweizer Mädchenmagazin Kaleio kennenlernen (bitte separat reservieren – 23a).

Ida and the World Beyond Kaiserzipf

Ida really lived over 200 years ago. There weren't any planes and smartphones back then. But since Ida was a brave woman, she went on a long journey to Borneo. Her big dream: research and discovery. Accompany Linda Schwalbe on this wonderful expedition. You can also register for a guided tour of the castle and get to know the new Swiss girls' magazine Kaleio (please reserve separately – 23a).

> Platzkarten! / Reserve a seat! (S. 48)



24 DAVID FRIEDLI & GINO CARIGIET LESUNG MIT MUSIK / READING WITH MUSIC

Deutsch / German

Alle Altersstufen / All ages

Familien / Families

7. November, 14.00 – 15.00

Festivalzentrum, Burgbachsaa



Giugu und Roro

Steinbock Giugu wächst gut behütet auf einer Bündner Bergspitze auf. Als es ihm dort zu langweilig wird, beschliesst er, in die weite Welt hinauszuziehen. Schon bald trifft er zum ersten Mal auf Artgenossen und stellt fest, dass er anders ist als die anderen: Sein Fell ist nicht braun und glänzend wie das der anderen Steinböcke, sondern schneeweiss. Sie möchten nichts mit ihm zu tun haben und schicken ihn weg. Traurig setzt Giugu seine Reise fort. Doch wohin soll er gehen? Zum Glück trifft er auf Roro! David Friedli und Gino Carigiet erzählen diese ungewöhnliche Freundschaftsgeschichte in Deutsch und Rätoromanisch und begleiten die Geschichte mit Liedern zum Mitsingen.

Giugu und Roro

Ibex Giugu grows up in Graubünden. When he starts traveling, he meets fellow animals and realizes that he is different: his fur is white and different to the other ibex. They don't want to have anything to do with him. Giugu sadly continues his journey. Fortunately, he meets Roro! David Friedli and Gino Carigiet tell this story of friendship in German and Romansch and accompany the story with songs.

> **Platzkarten! / Reserve a seat! (S. 48)**

25 KASPAR FLÜCKIGER TRICKFILMATELIER / ANIMATION WORKSHOP

Deutsch / German

Ab 8 Jahren / 8 years plus

7. November, 14.00 – 15.30

Burgbach Turnhalle

Voll echt! ABRAXAS hüpf und singt

Wie wäre es, wenn du ABRAXAS zum Leben erweckst und mit ihm lustige Abenteuer erlebst? Im Trickfilmatelier findest du alles, was du dazu benötigst. In einer Einführung lernst du die Grundlagen der Animation kennen. Danach kannst du deiner Fantasie freien Lauf lassen. Dein Kurzfilm wird kurz darauf auf www.trickfilm.ch zu sehen sein.

No kidding! ABRAXAS Jumps and Sings

How about bringing ABRAXAS to life and experience fun adventures with him? In the animation studio you will find everything you need to do this. In an introduction you will learn the basics of animation. Then you can let your imagination run wild. Your short film will be shown shortly afterwards on www.trickfilm.ch.

> **Platzkarten! / Reserve a seat! (S. 48)**



26 VITALI KONSTANTINOV ZEICHENWERKSTATT/CREATIVE WORKSHOP

Deutsch / German

Ab 10 Jahren / 10 years plus

7. November, 14.30 – 16.00

Burgbachschulhaus, Dachstock



Es steht geschrieben. Von der Keilschrift zum Emoji

Keilschrift. Runen, Mi'kmaq-Hieroglyphen, Wah-zha-zhe-Alphabet. Illustrationskünstler Vitali Konstantinov hat sich die unterschiedlichsten Schriften der letzten 5000 Jahre genauer angeschaut. Besonders spannende Alphabete und Zeichensysteme hat er in seinem Sach-Comic zusammengestellt. Nach einer Einführung seid ihr an der Reihe: Wer erfindet sein eigenes, bildhaftes Alphabet? Wer schafft es, ein Wort in der Sprache der Malediven zu zeichnen und kann sich merken, dass man dafür das Thaana-Alphabet benötigt?

It has Been Written. From Cuneiform to Emoji

Cuneiform. Rune's alphabet, Mi'kmaq hieroglyphics. Illustration artist Vitali Konstantinov has taken a closer look at a wide variety of writings from the last 5000 years. He put together exciting alphabets and systems of symbols in his non-fiction comic. After an introduction, it's your turn: Invent your own pictorial alphabet! Can you draw a word in the Maldivian language?

> Platzkarten! / Reserve a seat! (S. 48)



27 TABEA AMMANN – Gewinnerin des 5. BAARER RABEN PREISVERLEIHUNG UND SZENISCHE LESUNG AWARD CEREMONY AND STAGED READING

Deutsch / German

Ab 6 Jahren / 6 years plus

Familien / Families

7. November, 15.30 – 16.30

Festivalzentrum, Burgbachsaal



ABRAXAS Nachwuchs-Förderpreis: BAARER RABE 2021

Bereits zum fünften Mal vergibt ABRAXAS in Kooperation mit der Gemeinde Baar den BAARER RABEN. Es handelt sich dabei um einen Publikationspreis für die Erstveröffentlichung in der Sparte Kinderbuch. Die fünfköpfige Jury entschied sich dieses Jahr für den Text „Oma bäckt Zutterbopf“ von der Autorin Tabea Ammann. Herzlichen Glückwunsch! Aufgeführt von einer Schulklasse kommt die Geschichte als szenische Lesung auf die Bühne. Wir sind gespannt auf die (nicht mehr) backende Oma, darauf, ob sich das Karamell wieder aus dem Oma-Gebiss kratzen lässt und wie Jona dem Kopfgewitter-Geheimnis auf die Spur kommt...

ABRAXAS Award: BAARER RABE 2021

For the fifth time, ABRAXAS is awarding the BAARER RABEN in cooperation with the municipality of Baar. This is a prize for a primary publication in a children's book category. This year, the five-person jury decided on the text "Grandma bakes Zutterbopf" by the author Tabea Ammann. Congratulations! Performed by a school class, the story comes to life as a staged reading.

> Platzkarten! / Reserve a seat! (S. 48)

28 **KATJA ALVES** **LESUNG UND DISKUSSION/ READING AND DISCUSSION** **ROUND**

Deutsch/German

Ab 12 Jahren/12 years plus

7. November, 15.30 – 16.30

Bibliothek Zug, Dachraum



Das goldene BMX

Nuno wünscht sich nichts mehr als ein BMX Bike, doch zu seiner grossen Enttäuschung erhält er auch dieses Jahr nur Anziehsachen, weil das Geld in seiner Familie knapp ist. Mit dem BMX könnte er wilde Kunststücke einüben. Er wäre ein Star. Der Coolste an der Schule. Und plötzlich könnte dieser Traum in Erfüllung gehen. Nuno müsste nur eine einzige Bedingung erfüllen ... Katja Alves liest aus ihrem brandneuen Buch, erschienen im Schweizer Verlag dabux und beantwortet im Anschluss eure Fragen.

The Golden BMX

Nuno wants nothing more than a BMX bike, but to his great disappointment he only gets clothes this year because the money is scarce. He could practice wild tricks with the BMX. He would be a star. The coolest kid in school. And suddenly this dream could come true. Nuno would only have to fulfill one condition ...

> **Platzkarten! / Reserve a seat! (S. 48)**

HEREINSPAZIERT – DIE BIBLIOTHEK ZUG IST GEÖFFNET

Die Bibliothek Zug ist am Samstag und Sonntag für dich geöffnet! Für Gross und Klein gibt es das passende Lesefutter und gemütliche Sitzgelegenheiten zum Verweilen. Stöbere in den Bilder- und Sachbüchern, lies einen Comic oder blättere in einer Zeitschrift! Und hast du schon die lustigen Kindergeschichten auf dem Tablet entdeckt? Für Eltern liegen aktuelle Zeitschriften und Zeitungen bereit. Mit einer kostenlosen Bibliothekskarte für Zugerinnen und Zuger ist auch Lese-, Film- und Hörspass zuhause garantiert. Wenn das nicht rabenstark ist!

> **Weitere Informationen: bibliothekzug.ch**

Samstag, 6. November 2021 | 09.00 – 16.00 Uhr

Sonntag, 7. November 2021 | 11.00 – 16.00 Uhr



RABEN-TIPPS

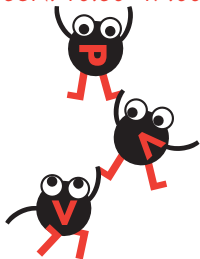
Festivalzentrum, Foyer

Brauchst du mal eine kleine Verschnaufpause zwischen den Veranstaltungen? Oder musst dich kurz austoben? Kein Problem, im Rahmenprogramm des Festivals findest du bestimmt das Richtige: ob du in Büchern stöbern, in der Rabenbar etwas essen oder trinken oder eine Runde spielen und toben möchtest. Für ruhige und rasante Pausen, für grosse und kleine Festivalbesucher findet sich ganz Verschiedenes auf dem Burgbachareal. Schau vorbei, du bist überall rabenmässig willkommen. Und wenn du mir über den Weg läufst, freue ich mich über ein High Five!

Alle Veranstaltungen sind das gesamte Wochenende während der Öffnungszeiten frei zugänglich: SA 10.30–18.00, SO 10.30–17.00.

Need a break? Grab a snack or a drink at the Raven Bar. Recharge your batteries by reading a book or playing a game on the Burgbach schoolyard. There is something for everybody – come to Burgbachsaal and explore! And if you meet me please give me a High Five!

All events are free of charge and open to the public during festival hours: SAT: 10.30–18.00, SUN: 10.30–17.00.



R1 ABRAXAS' Spielspass Fun and Games

Burgbach Pausenplatz

Auf dem Burgbach Pausenplatz erwarten dich Mitmachspiele der Ludothek Zug, so dass du zwischendurch auch mal rennen und toben kannst, um deine überschüssige Energie loszuwerden.

Looking for a change of pace? Check out the activities at the Burgbach schoolyard. Games from the «Ludothek Zug» are waiting for you to play and explore.



R2 Infopoint Info Point

Festivalzentrum, Foyer

Am Infopoint finden sich Broschüren und Flyer zu Themen und Organisationen rund ums Kinder- und Jugendbuch. Ein Stand zum Stöbern für Eltern, Grosseltern, Bibliothekar*innen und Lehrpersonen – kurz, für alle, die sich für Leseförderung interessieren.

The Info Point is the place to go to find all the information about youth and children's literature. Browse through brochures and find answers to your questions: Various institutions connected to children's education, reading and literacy are represented.



R3 Infomobil BÜCHER AUF ACHSE *Books On Tour*

Burgbach Pausenplatz

Das modern und neu eingerichtete Infomobil, BÜCHER AUF ACHSE, ist bei ABRAXAS eine feste Grösse. Jedes Jahr im Oktober wird der Bestand ausgetauscht, so dass stets das neuste Angebot an Bilderbüchern, Erstlesebüchern, Kinder- und Jugendromanen, Comics, Sachbüchern für alle Altersstufen, Lernsoftware und Hörbüchern auf Tour geht. Das Infomobil ist ein Paradies für Leseraben. Bibliothekar*innen holen sich Inspirationen für das eigene Sortiment und Lehrpersonen finden Leseempfehlungen für ihre Klassen.

Bookworms rejoice! The Info-mobile is back! Once again it is stocked with the most recent editions of books, audiobooks and comics. Come on in and check out what's new!

R4 Rabenbar *Raven Bar*

Festivalzentrum, Raben Lounge

Neben dem Kopf will auch der Magen gut versorgt sein. Für den kleinen Hunger zwischendurch findest du in der Raben Lounge im Festivalzentrum Getränke, Kuchen und Snacks.

Feeling peckish? Stop by at the Raven Lounge for a snack.

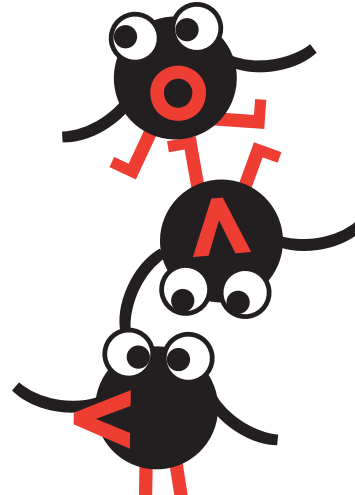


R5 Bücher-Takeaway *Books To Go*

Festivalzentrum, Foyer

Hast du Lust auf Lesefutter zum Mitnehmen? Ein klarer Fall für unseren Bücher-Takeaway, dann kannst du zuhause prima weiterschmökern. Nach einer spannenden Lesung oder einem unterhaltsamen Workshop kannst du schauen, ob es das Buch zum Weiterlesen gibt. Und mit etwas Glück ergatterst du ein Autogramm für deine Neuerwerbung.

Is your craving for books still not satisfied? Never fear, books-to-go is here! Stop by to see what's in stock – with a little luck you may even get a signed copy!

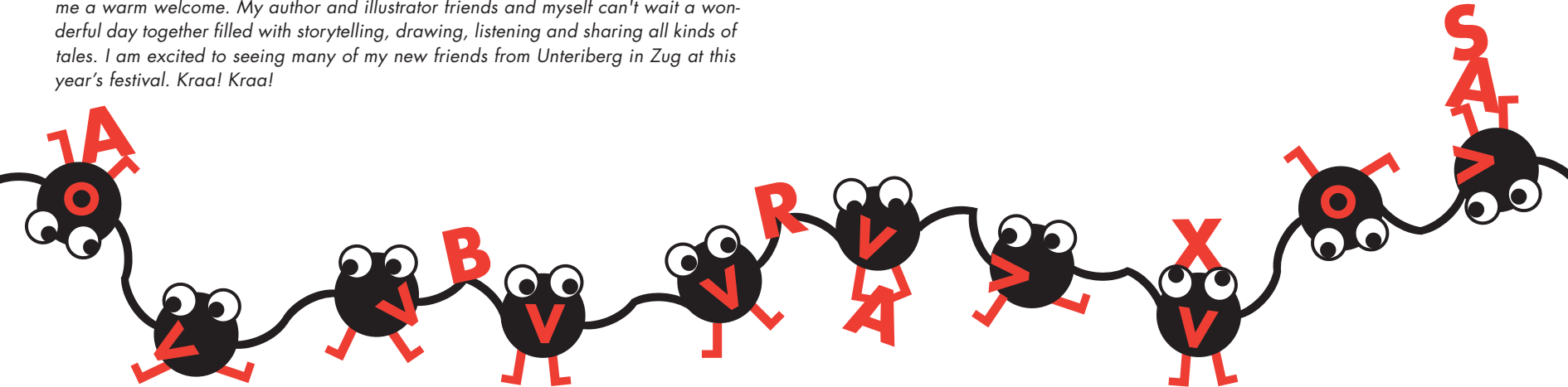


ABRAXAS zu Gast in Unteriberg (Schwyz)

Auch in diesem Jahr darf ich eine Zwischenlandung vornehmen: im Kanton Schwyz bin ich Ende Oktober zu Gast. In der Primarschule Unteriberg freuen sich rund 130 Schüler*innen über meinen Besuch und über die Autor*innen, die ich mitbringe. Gemeinsam verbringen wir einen wunderbaren Tag mit vielen kleinen Abenteuern, mit Geschichten und Zeichnungen, mit Zuhören und selber Schreiben. Ich freue mich darauf, die vielen neuen Rabenfreund*innen aus Schwyz am Festivalsonntag wieder zu sehen, krah!

ABRAXAS hosted by Unteriberg (Schwyz)

Once again I am allowed to do a stopover for a little pre-festival visit – this year to the primary school in Unteriberg, where 130 children are looking forward to giving me a warm welcome. My author and illustrator friends and myself can't wait a wonderful day together filled with storytelling, drawing, listening and sharing all kinds of tales. I am excited to seeing many of my new friends from Unteriberg in Zug at this year's festival. Kraa! Kraa!



ABRAXAS dankt allen für Ihre grosszügige Unterstützung:

> Hauptpartner



Unterstützt vom
Kanton Zug

BALMER



UBS

ERNST GÖHNER STIFTUNG

> Öffentliche Partner

Zentralschweizer Kantone:



Einwohnergemeinden: Hünenberg | Menzingen | Neuheim | Oberägeri
Risch | Steinhausen | Unterägeri | Walchwil

Bürgergemeinden: Cham | Menzingen | Risch | Unterägeri

> Stiftungen

Annemarie und Eugen Hotz-Stiftung | Beisheim Stiftung
Gemeinnützige Gesellschaft Zug – ACB Fonds
Heinrich & Julie Sandmeier-Streiff Stiftung | Hürlimann Wyss Stiftung
Kulturstiftung ProLitteris | Landis & Gyr Stiftung

> Weitere Sponsoren und Gönner

Alfred Müller AG | Glencore International AG
Katholische Kirchengemeinde Zug | Korporation Zug

> Partner von Sach- und Dienstleistungen

bildxzug – Lehre im Verbund | l'équipe visuelle, Emmenbrücke
lightvision, Luzern | Zeltvermietung.ch AG | Zuger Zeitung

> Programmkooperationen Bibliothek Zug | Museum Burg Zug



ALLGEMEINE INFORMATIONEN/GENERAL INFORMATION

> Ort des Festivals / Location of the Festival

Burgbachareal in der Altstadt von Zug / Festivalzentrum: Burgbachsaal
Burgbach area in the old town of Zug / Festival Centre: Burgbachsaal

> Eintritt Samstag/Sonntag – Reservation Platzkarten Entry on Saturday/Sunday – Seat Reservation

Der Eintritt zu allen Veranstaltungen ist kostenlos, aber die Platzzahl ist beschränkt. Ab dem 19. Oktober bis zum 31. Oktober 2021 können über [eveeno.com/abraxas21](https://www.eveeno.com/abraxas21) Platzkarten reserviert werden. Vereinsmitglieder erhalten bereits ab dem 12. Oktober exklusiv die Möglichkeit, vorab Platztickets für alle Veranstaltungen zu reservieren. Die Tickets müssen 30 Minuten vor Veranstaltungsbeginn an unserer Information im Foyer des Festivalzentrums abgeholt werden. Dort gibt es auch ab Türöffnung noch Restkarten für Veranstaltungen des jeweiligen Tages.

Admission to all events is free of charge, but the number of seats is limited. As of October 19th until October 31st 2021 seats can be reserved at [eveeno.com/abraxas21](https://www.eveeno.com/abraxas21). As an ABRAXAS member, you may reserve seats for ABRAXAS Festival events as early as October 12th. Please pick up your ticket(s) at the Festival Centre (in the Burgbachsaal) at least half-an-hour before the event starts. A few tickets are also available during the festival at the information desk in the Festival Centre Foyer.

> Anreise / Arrival

Wir bitten um Anreise mit öffentlichen Verkehrsmitteln.
Ab Haltestelle Zug Bahnhofplatz mit den Buslinien 1, 2 und 13 (Haltestelle: Burgbach). Ab Haltestelle Metalli West/Bahnhof mit den Linien 3, 11 oder 14 (Haltestelle: Kolinplatz).

Please come by public transport.

As of Zug station (Bahnhofplatz) please take the busses 1, 2 and 13 (stop: Burgbach). From Metalli West/Bahnhof please take the busses 3, 11 or 14 (stop: Kolinplatz).

> Parkieren / Parking

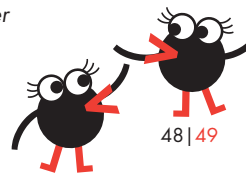
Falls die Anreise mit öffentlichen Verkehrsmitteln nicht möglich ist, empfehlen wir das Parkhaus Casino an der Zugerbergstrasse.

If it is not possible to come by public transport we would recommend Parkhaus Casino on Zugerbergstrasse.

> Auskunft vor dem Festival / Information prior to the Festival

Vor dem Festival steht die Geschäftsstelle für Auskünfte zur Verfügung.
+41 (0)41 710 48 48, info@abraxas-festival.ch.

*Prior to the ABRAXAS festival, you can contact our office under
+41 (0)41 710 48 48, info@abraxas-festival.ch.*



> **Auskunft während des Festivals / Information during the Festival**

Während des Festivals wende dich mit deinen Fragen bitte an die Information im Foyer des Festivalzentrums. Während der Öffnungszeiten sind wir auch unter der Festival-Telefonnummer +41 (0)79 402 26 02 zu erreichen.

During festival hours, you can direct your inquiries towards the festival centre in the Foyer of the Burgbachsaal. During opening hours, you can contact us via our festival phone: +41 (0)79 402 26 02.

> **Öffnungszeiten / Opening hours**

Samstag: 10.30 – 18.00 | Sonntag: 10.30 – 17.00

Saturday: 10.30 – 18.00 | Sunday: 10.30 – 17.00

> **Türöffnung / Doors Opening**

Jeweils 10 Minuten vor Veranstaltungsbeginn.

Doors open 10 min prior to the event.

> **Nichtrauchen / No smoking**

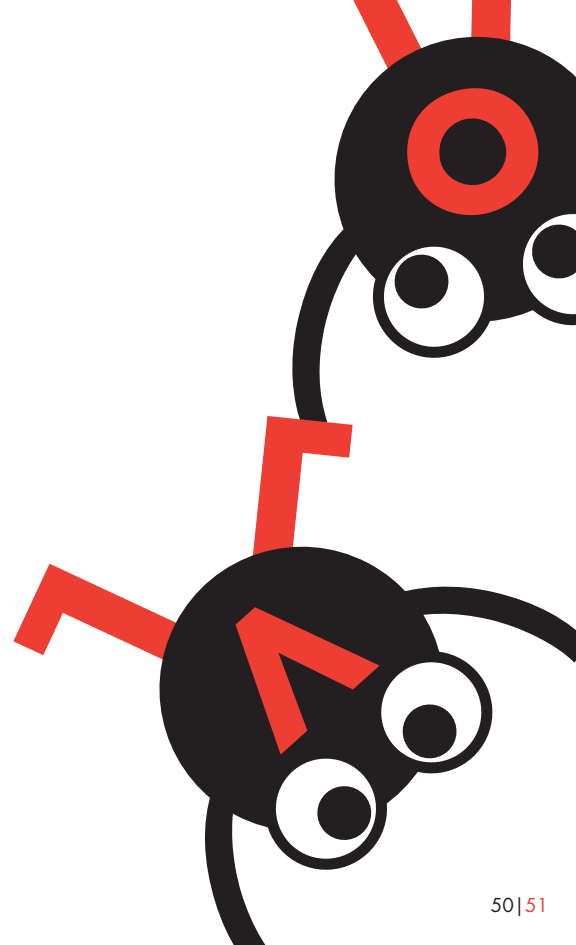
Danke, dass am Festival nicht geraucht wird.

Thank you for not smoking at the festival.

> **Änderungen / Changes**

zum Programm bleiben vorbehalten.

to the program may occur.



ORGANISATION FESTIVAL 2021 / FESTIVAL ORGANIZATION 2021

> **Petra Wolfisberg**

Projektleiterin Festival 2021 | Geschäftsleiterin Verein ABAXAS

> **Isabelle Hauser**

Präsidentin Verein ABAXAS

> **Simone Eutebach**

Vorstandsmitglied | Programm und Programmheft

> **Marion Arnold**

Vorstandsmitglied | Lesetipps | Programm und Programmheft

> **Sascia Hilverkus**

Vorstandsmitglied | Marketing | Programmheft

> **Jasmin Leuze**

Vorstandsmitglied | Netzwerk Bibliotheken und Schulen

> **Andrea Probst**

Vorstandsmitglied | Sponsoring

> **Gabriela Stadler Ravagni**

Vorstandsmitglied | Finanzen | Programmheft

LAGEPLAN / LOCATION PLAN

> **Anfahrt / Arrival**

Bitte benutze Muskelkraft oder öffentliche Verkehrsmittel.

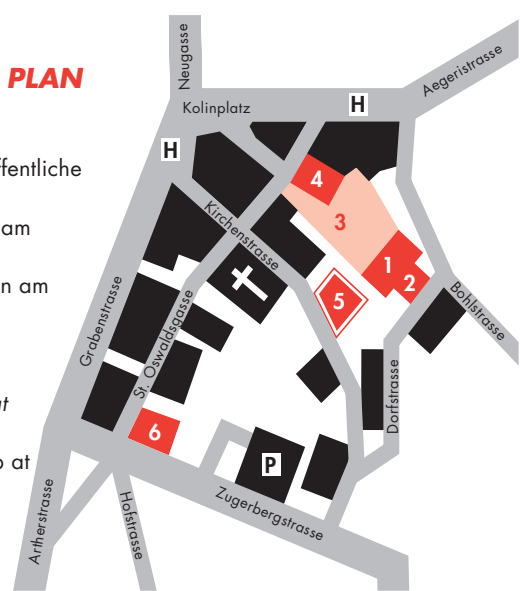
Die Buslinien 1, 2 und 13 halten am Burgbach (H).

Die Buslinien 3, 11 und 14 halten am Kolinplatz (H).

Please come by public transport.

The busses 1, 2 and 13 all stop at Burgbach (H).

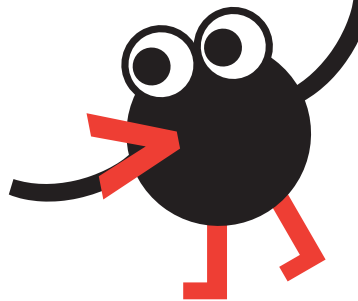
The busses 3, 11 and 14 all stop at Kolinplatz (H).



> **Veranstaltungsorte Samstag & Sonntag / Locations**

- 1 Festivalzentrum: Burgbachsaal mit Infothek und Raben Lounge
- 2 Burgbach Turnhalle
- 3 Burgbach Pausenplatz
- 4 Burgbachschulhaus – Dachstock
- 5 Burg Zug
- 6 Bibliothek Zug





IMPRESSUM

> **Projektleitung**

Petra Wolfisberg

> **Texte**

Simone Eutebach | Marion Arnold

> **Übersetzung**

Sascia Hilverkus | Gabriela Stadler Ravagni

> **Konzept und Gestaltung**

l'équipe visuelle, Emmenbrücke

> **Druck**

von Ah Druck AG

> **Copyright © 2021**

ABRAXAS

Zentralschweizer Kinder- und Jugendliteratur-Festival Zug
Geschäftsstelle | Petra Wolfisberg | Gimenenstr. 4 | 6300 Zug
abraxas-festival.ch | info@abraxas-festival.ch



Wir unterstützen das ABRAXAS Kinder- und Jugendliteratur-Festival

20%*

auf alle Kinder-
und Jugendbücher

* nicht kumulierbar, gültig bis 30. Nov. 2021



Bon bitte ausschneiden und im Bücher Balmer
Zug oder im Zugerland abgeben.

Balmer Zug

Rigistrasse 3
6300 Zug
Tel. 041 726 97 97

Balmer Zugerland

Hinterbergstrasse 40
6312 Steinhausen
Tel. 041 740 58 77

BALMER

Wir unterstützen das ABRAXAS Kinder- und Jugendliteratur-Festival

20%*

auf alle Kinder-
und Jugendbücher



* nicht kumulierbar, gültig bis 30. Nov. 2021

Bon bitte ausschneiden und im Bücher Balmer
Zug oder im Zugerland abgeben.

Balmer Zug

Rigistrasse 3

6300 Zug

Tel. 041 726 97 97

Balmer Zugerland

Hinterbergstrasse 40

6312 Steinhausen

Tel. 041 740 58 77

BALMER